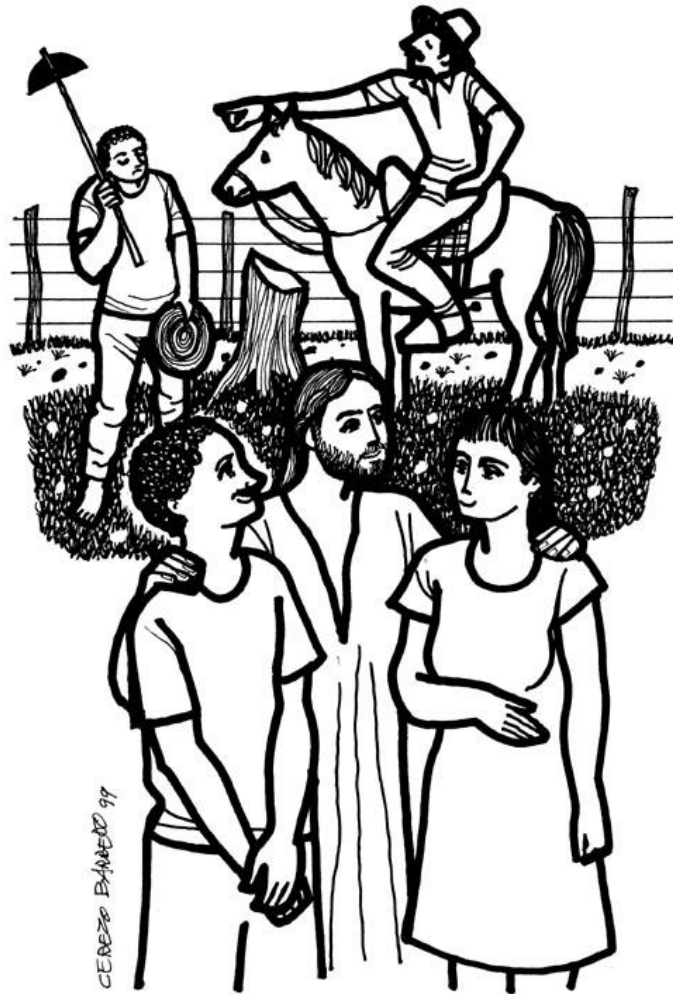


# CHÚA NHẬT THỨ 6 MÙA PHỤC SINH NĂM B



## **MEMORY VERSE**

"Love one another as I love you."

Jn 15:12

## **HỌC THUỘC LÒNG**

"Các con hãy yêu mến nhau, như Thầy đã yêu mến các con."

Ga 15,12

**FIRST READING**  
**(Acts 10:25-26, 34-35, 44-48)**

A Reading from the Acts of the Apostles:

When Peter entered, Cornelius met him and, falling at his feet, paid him homage. Peter, however, raised him up, saying, "Get up. I myself am also a human being."

Then Peter proceeded to speak and said, "In truth, I see that God shows no partiality. Rather, in every nation whoever fears him and acts uprightly is acceptable to him."

While Peter was still speaking these things, the Holy Spirit fell upon all who were listening to the word. The circumcised believers who had accompanied Peter were astounded that the gift of the Holy Spirit should have been poured out on the Gentiles also, for they could hear them speaking in tongues and glorifying God. Then Peter responded, "Can anyone withhold the water for baptizing these people, who have received the Holy Spirit even as we have?" He ordered them to be baptized in the name of Jesus Christ.

**The Word of the Lord.**

**BÀI ĐỌC I**  
**(Cv 10,25-26. 34-35. 44-48)**

Trích Sách Tông Đồ Công Vụ:

Xảy ra là khi Phê-rô vừa vào nhà, thì Cor-nê-li-ô ra đón ngài, và sắp mình dưới chân ngài mà lạy. Phê-rô liền đỡ ông dậy và nói rằng: "Xin ông chỗi dậy, vì chính tôi cũng chỉ là người."

Phê-rô lên tiếng nói rằng: "Quả thật, tôi nghiệm biết rằng Thiên Chúa không thiên tư tây vị, nhưng ở bất cứ xứ nào, ai kính sợ Người và thực hành sự công chính, đều được Người đón nhận!"

Phê-rô đang nói các lời đó, thì Thánh Thần đã ngự xuống trên mọi kẻ đang nghe lời. Các tín hữu đã chịu cắt bì, những người đã đến cùng Phê-rô, đều sửng sốt, khi thấy ơn Thánh Thần cũng đã tuôn đổ xuống trên các dân tộc; vả lại họ nghe các người ấy nói nhiều thú tiếng và ngợi khen Thiên Chúa. Bấy giờ Phê-rô lên tiếng nói rằng: "Ai có thể ngăn cản ta lấy nước mà rửa cho những kẻ này, khi họ đã nhận lãnh Thánh Thần như chúng ta?" Và ngài truyền rửa tội cho họ nhân danh Chúa Giêsu Kitô. Bấy giờ họ xin ngài ở lại với họ ít ngày

**Đó là Lời Chúa.**

**SECOND READING**  
**(1 Jn 4:7-10)**

**A Reading from the First Letter of St. John:**

Beloved, let us love one another, because love is of God; everyone who loves is begotten by God and knows God. Whoever is without love does not know God, for God is love. In this way the love of God was revealed to us: God sent his only Son into the world so that we might have life through him. In this is love: not that we have loved God, but that he loved us and sent his Son as expiation for our sins.

**The Word of the Lord.**

**BÀI ĐỌC II**  
**(1 Ga 4,7-10)**

**Trích Thư Thứ Nhất Của Thánh Gio-an:**

Các con thân mến, chúng ta phải thương yêu nhau, vì tình yêu bởi Thiên Chúa mà ra. Vì lẽ hễ ai thương yêu, thì đã sinh bởi Thiên Chúa, và nhận biết Thiên Chúa. Còn ai không yêu thương, thì không biết Thiên Chúa, vì Thiên Chúa là Tình Yêu. Điều này biểu lộ tình yêu của Thiên Chúa đối với chúng ta là Thiên Chúa chúng ta đã sai Con Một Người đến trong thế gian, để nhờ Ngài mà chúng ta được sống. Tình yêu ấy là thế này: Không phải chúng ta đã yêu mến Thiên Chúa, nhưng chính Người đã thương yêu chúng ta trước, và đã sai Con Một Người đến hy sinh, đền thay vì tội lỗi chúng ta.”

**Đó là Lời Chúa.**

**GOSPEL**  
**(Jn 15:9-17)**

**The Gospel According to St. John:**

Jesus said to his disciples: "As the Father loves me, so I also love you. Remain in my love. If you keep my commandments, you will remain in my love, just as I have kept my Father's commandments and remain in his love."

"I have told you this so that my joy may be in you and your joy might be complete. This is my commandment: love one another as I love you. No one has greater love than this, to lay down one's life for one's friends. You are my friends if you do what I command you. I no longer call you slaves, because a slave does not know what his master is doing. I have called you friends, because I have told you everything I have heard from my Father. It was not you who chose me, but I who chose you and appointed you to go and bear fruit that will remain, so that whatever you ask the Father in my name he may give you. This I command you: love one another."

**The Word of the Lord.**

**PHÚC ÂM**  
**(Ga 15,9-17)**

**Tin Mừng Chúa Giêsu theo Thánh Gio-an:**

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Nhu Cha đã yêu mến Thầy, Thầy cũng yêu mến các con. Hãy ở lại trong tình yêu của Thầy. Nếu các con tuân lệnh Thầy truyền, các con sẽ ở trong tình yêu của Thầy, cũng như Thầy đã giữ lệnh truyền của Cha Thầy, nên Thầy ở lại trong tình yêu của Người. Thầy nói với các con điều đó để niềm vui của Thầy ở trong các con, và niềm vui của các con được trọn vẹn. Đây là lệnh truyền của Thầy: Các con hãy yêu mến nhau, như Thầy đã yêu mến các con. Không có tình yêu nào lớn hơn tình yêu của người thí mạng vì bạn hữu mình. Các con là bạn hữu của Thầy, nếu các con thi hành những điều Thầy truyền. Thầy không còn gọi các con là tôi tớ, vì tôi tớ không biết việc chủ làm; Thầy gọi các con là bạn hữu, vì tất cả những gì Thầy đã nghe biết nơi Cha Thầy, thì Thầy đã cho các con biết. Không phải các con đã chọn Thầy, nhưng chính Thầy đã chọn các con, và đã cất đặt để các con đi và mang lại hoa trái, và để hoa trái các con tồn tại, để những gì các con xin Cha nhân danh Thầy, Người sẽ ban cho các con. Thầy truyền cho các con điều này là các con hãy yêu mến nhau."

**Đó là Lời Chúa.**

**Fill in the BLANK****Điền vào chỗ TR? NG**

1. Jesus said: "If you keep my \_\_\_\_\_, you will remain in my love, just as I have kept my Father's commandments and remain in \_\_\_\_\_."  
 Chúa Giê-su phán: "Nếu các con tuân \_\_\_\_\_ Thầy truyền, các con sẽ ở trong \_\_\_\_\_."

2. Jesus said: "This is my commandment: \_\_\_\_\_ as I love you. No one has \_\_\_\_\_ than this, to \_\_\_\_\_ one's life for one's friends."  
 Chúa Giê-su phán: "Đây là lệnh truyền của Thầy: \_\_\_\_\_, như Thầy đã yêu mến các con. Không có \_\_\_\_\_ hơn tình yêu của người \_\_\_\_\_ vì bạn hữu mình."

**TRUE OR FALSE****ĐÚNG HAY SAI**

3. Jesus said all of us are His friends if we love one another as He loves us.  
 Chúa Giê-su nói tất cả chúng ta đều là bạn hữu của Ngài, nếu chúng ta yêu thương nhau như Ngài đã yêu thương chúng ta.

 TRUE  
 FALSE

4. When we love one another as Jesus loves us, we will remain in Him and will bear much fruit.  
 Khi chúng ta yêu thương nhau như Chúa Giê-su yêu thương chúng ta, thì chúng ta sẽ ở trong Ngài và sẽ sinh được nhiều hoa trái.

 TRUE  
 FALSE
**UNDERLINE the correct answer(s)****GẠCH DƯỚI câu trả lời đúng:**

5. How many time is the word "LOVE" mentioned in today's Gospel?  
 A. 8  
 B. 9  
 C. 10  
 D. 11  
 Có bao nhiêu lần Từ "YÊU" được nhắc đi nhắc lại trong bài Tin Mừng hôm nay?  
 A. 8  
 B. 9  
 C. 10  
 D. 11

Word SEARCH



**MEMORY VERSE**

"Love one another as I love you."

Jn 15:12

**HỌC THUỘC LÒNG**

"Các con hãy yêu mến nhau, như Thầy đã yêu mến các con."

Ga 15,12

E F T S E F A T H E R E I N R  
 D A C E R R N C H N H T R N I  
 I P C N E I S I U V E N S E L  
 S P O F M E O E J O Y N O A D  
 C O M M A N D M E N T S S M S  
 I I P A I D O P S J S L I F E  
 P N L S N S O H U E F A E C E  
 L T E T L O V E S E I V A Y F  
 E E T E I N E A E I E E E F N  
 S D E R I R F R C H O S E A R  
 O H R O I R F D S C M I L T E  
 T M S P O L C F J I F R U I T  
 Y D H E O A D A I S C I D L N  
 A R E F I I N P E M S E R V O  
 V M O S F M N O T I U I E A F

**KEY WORDS**

JESUS  
 LOVES  
 LIFE  
 MASTER  
 APPOINTED

DISCIPLES  
 COMMANDMENTS  
 FRIENDS  
 HEARD  
 FRUIT

FATHER  
 COMPLETE  
 SLAVES  
 CHOSE  
 REMAIN

## REFLECTIONS

### FIRST READING

This reading describes a shocking event in the life of the early Church. Because the first followers of Jesus were all Jewish, they believed that his good news was intended just for the Jews. However, God had other plans. He inspired the centurion Cornelius to invite Peter to his home. And when Peter arrived, he suddenly saw that "God shows no partiality" between Jews and Gentiles. Then the Holy Spirit placed his "seal of approval" on this wonderful revelation by descending on Cornelius and his entire household.

**How does your parish welcome those who want to join the Church? What would you say is the most important truth we can absorb from this reading?**

Peter welcomed these newcomers into the Christian community by ordering that they be baptized. He remained with them for a few days to teach them about Jesus and strengthen their faith.

Brainstorm the various groups and communities to which you belong. What requirements, if any, do people have to meet in order to become members? How would you respond if you thought that some new members did not meet the requirements?

How would you describe Peter's behavior throughout this story? How does your parish welcome those who want to join the Church? What would you say is the most important truth we can absorb from this reading.

### SECOND READING

We can safely say that the writer of this letter has love on his mind. In fact, he uses the word in one form or another ten times. What he wants all of Jesus' followers to be absolutely certain of in their hearts is that God is love. And before we ever thought of loving God, he loved us first. It is his love in us that we share with one another.

In this joyful Easter season, we are celebrating the greatest proof of God's love for all people. What is that proof?

With your partner or group, come up with as many endings to this statement as you can in one minute: Love means...

**Who are the people who have shared God's love with you?  
What are the signs of God's love alive in your parish?**

How would you summarize your group's statements? Who are the people who have shared God's love with you? What are the signs of God's love alive in your parish?

What does this reading say about those who are "without love"? Suggest ways of helping these people come to know God's love.

## GOSPEL

Anyone who happened to be in a selfish mood when they heard this gospel could not get away from it. Love is everywhere in Jesus' conversation with his friends at the Last Supper. He gives them and us his memorable commandment: "Love one another as I love you." It sounds simple. But he reminds us that loving as he does involves a willingness to "lay down one's life for one's friends."

During Lent we saw this love of Jesus in action. Now during the Easter season we rejoice that such love is victorious over sin and death.

How many times does Jesus use some form of the word "love" in this gospel reading? Why do you think he repeats it so often? In what ways does Jesus describe how he loves us? What is your favorite statement in this reading? Why? If you had been present at the Last Supper, how do you think Jesus' words would have affected you?

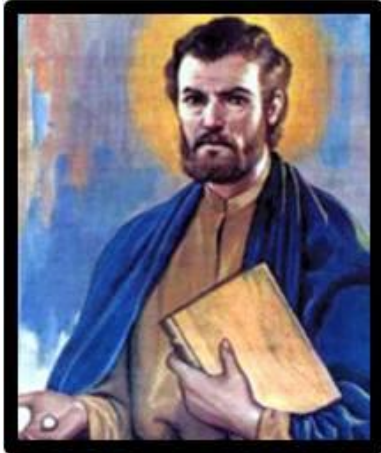
In what small, ordinary ways do you see members of your family, class, or parish "laying down their lives" for others? Consider how they place the needs and desires of others before what they want. Recall how they sacrifice their own time, talents, and material goods to help others.

**In what ways does Jesus describe how he loves us? If you had been present at the Last Supper, how do you think Jesus' words would have affected you?**



## St. Matthias

May 14<sup>th</sup>



St. Matthias had been a follower of Jesus and was one of his seventy-two disciples. After the Lord's Resurrection, St. Peter asked the 120 people gathered in prayer to choose an apostle to replace Judas. This was very important because that man would be a bishop, as the other apostles were.

He said it should be someone who had been with Jesus from his baptism in the Jordan until the resurrection. The first chapter of the Acts of the Apostles explains that the group proposed two names. One was Matthias, the other, Joseph, called Barsabbas (who was also called Justus).

Both men were very good but they only needed one. So they prayed and asked God to reveal to them who the chosen one was. Then they cast lots and Matthias' name was chosen.

St. Matthias was a very good apostle. He preached the Good News in Judea. Then he went to Cappadocia (modern-day Turkey), Egypt and Ethiopia. Many people listened to Matthias and believed his wonderful message. The enemies of Jesus grew furious to see how people listened to Matthias. They decided to stop him and stoned him to death in Colchis. Matthias died a martyr for his faith in Jesus.